

Les ressortissants de l'une des Hautes Parties Contractantes se rendant aux expositions, foires ou marchés qui ne sont pas réservés aux nationaux à l'effet d'y exercer leur commerce, ne seront pas, sur le territoire de l'autre, traités d'une manière moins favorable que les ressortissants de la nation la plus favorisée.

Les dispositions ci-dessus n'étant pas applicables aux industriels ambulants à la recherche des commandes chez des personnes n'exerçant ni le commerce ni l'industrie non plus qu'au colportage, chacune des Hautes Contractantes se réserve, à cet égard, l'entière liberté de sa législation.

Article 16.

Les Hautes Parties Contractantes s'accorderont réciproquement la liberté du transit en se garantissant sous ce rapport le traitement de la nation la plus favorisée. Elles s'engagent à ne percevoir de ce chef aucun droit de transit à l'exception des droits de statistique et des frais de surveillance et de magasinage.

En général les Hautes Parties Contractantes se conformeront, quant au transit, aux dispositions contenues dans le Statut faisant partie intégrante de la Convention sur la liberté du transit, signée à Barcelone le 14 avril 1921 ou dans toute autre convention du même ordre qui le réglerait à l'avenir, à laquelle les Hautes Parties Contractantes auraient adhéré.

Article 17.

Relativement au transport par chemin de fer des personnes, bagages et marchandises, les Hautes Parties Contractantes se garantissent réciproquement, en ce qui concerne l'expédition, les prix de transport et les taxes et charges publiques relatives au transport, le traitement de la nation la plus favorisée.

Article 18.

Les ressortissants et sociétés de chacune des Hautes Parties Contractantes auront dans les territoires de l'autre les mêmes

Den ene af de høje kontraherende Parter Statsborgere, som begiver sig til Udstillinger, Messer eller Markeder, der ikke er forbeholdt Landets egne Statsborgere, for dèr at udøve deres Handel, skal ikke paa den anden Parts Omraade behandles paa en mindre gunstig Maade end den mest begunstigede Nations Statsborgere.

Da ovennævnte Bestemmelser ikke finder Anvendelse paa omvandrende Næringsdrivende, som søger Ordre hos Personer, der hverken udøver Handel eller Industri, og ej heller paa Kolportage, forbeholder enhver af de høje Parter sig i denne Henseende fuld Frihed med Hensyn til sin Lovgivning.

Artikel 16.

De høje kontraherende Parter tilstaaer gensidig hinanden fri Transit og tilsikrer i denne Henseende hinanden Behandling som den mest begunstigede Nation. De forpligter sig til ikke for Transiten at opkræve nogen Transitafgift med Undtagelse af Statistikafgifter samt Tilsynsafgifter og Pakhusleje.

I Almindelighed vil de høje kontraherende Parter med Hensyn til Transiten forholde sig i Overensstemmelse med Bestemmelserne i den Statut, der udgør en integrerende Bestanddel af Konventionen om Transitens Frihed, undertegnet i Barcelona den 14. April 1921, eller i enhver anden Overenskomst af samme Art, ved hvilken Transiten maatte blive ordnet i Fremtiden, og som begge de høje kontraherende Parter maatte have tiltraadt.

Artikel 17.

Med Hensyn til Befordring af Personer, Rejsegods og Varer paa Jernbaner tilsikrer de høje kontraherende Parter gensidig hinanden Mestbegunstigelsesbehandling i Henseende til Ekspedition, Befordringstakster og offentlige Gebyrer og Afgifter, der staaer i Forbindelse med Befordringen.

Artikel 18.

Enhver af de høje kontraherende Parter Statsborgere og Selskaber skal, paa Betingelse af, at de iagttager de ved Lov fore-